

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ИМУЩЕСТВУ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

Направляется по почте органов
государственного управления

13.04.2015 № 5-11/2323

Областные исполнительные
комитеты,
Минский городской исполнительный
комитет

Об учёте в работе с наименованиями
географических объектов

Государственный комитет по имуществу Республики Беларусь (далее – Госкомимущество) информирует, что на заседании Топонимической комиссии при Совете Министров Республики Беларусь (далее – Топонимическая комиссия) 26 ноября 2014 года (протокол № 11) был рассмотрен вопрос о выработке единых требований, норм и правил по присвоению наименований составным частям населённых пунктов (элементы улично-дорожной сети и приравненные к ним элементы градостроительной планировочной структуры, далее – улицы) **в честь выдающихся государственных или общественно-политических деятелей, деятелей культуры и искусства** (далее – выдающиеся личности), их учёту и употреблению.

Топонимической комиссией было принято следующее решение:

1. Присваиваемые улицам наименования в честь выдающихся личностей должны состоять из:

имени и фамилии выдающейся личности во всех случаях: *вул. Івана Шамякіна (бел. яз.) – ул. Ивана Шамякина (рус. яз.); вул. Напалеона Орды (бел. яз.) – ул. Наполеона Орды (рус. яз.)*. Употребление фамилии без имени недопустимо: *вул. Івана Навуменкі, а не вул. Навуменкі; вул. Фрыдрыху Энгельса, а не вул. Энгельса;*

псевдонима: *вул. Кузьмы Чорнага (бел. яз.) – ул. Кузьмы Чорного (рус. яз.); вул. Кандрата Крапівы (бел. яз.) – ул. Кондрата Крапивы (рус. яз.)*. Сокращение псевдонима не допускается: *пл. Якуба Коласа, а не пл. Я.Коласа; вул. Леси Украінкі, а не вул. Л.Украінкі*. Также не допускается параллельное использование псевдонима выдающейся личности и её настоящих имени и фамилии в пределах одного населённого пункта: *вул. Цішкі Гартнага и вул. Дзмітрыя Жылуновіча*.

2. Полностью отказаться от использования инициалов в наименованиях: *вул. Дзмітрыя Маслакова*, а не *вул. Маслакова Д.А.*; *прасп. Францыска Скарыны*, а не *прасп. Ф.Скарыны*.

Просим учесть установленные Топонимической комиссией требования при принятии решений о присвоении наименований улицам и их переименовании до внесения соответствующих изменений и дополнений в Инструкцию о порядке ведения адресной системы, утвержденную постановлением Государственного комитета по имуществу Республики Беларусь от 15 августа 2012 г. № 27.

Дополнительно Госкомимущество инициирует вернуть практику принятия решений о присвоении наименований улицам с указанием в тексте решения полных имени, фамилии и отчества (если имеется) выдающейся личности и основных заслуг перед обществом, в честь которых имя указанной личности удостоено увековечения (проект решения прилагается). Составление подобных решений поможет без привлечения справочных источников информации определить, в честь кого названа улица, идентифицировать однофамильцев, соотнести псевдонимы и сохранить официальные сведения об истории наименования улиц.

Обращаем внимание, что при работе с наименованиями географических объектов необходимо руководствоваться правилами, о которых Госкомимущество дважды письменно информировало (письма от 4 мая 2012 г. № 5-2-4/3298 и от 28 ноября 2013 г. № 5-16/7996):

обязательно употреблять букву *ё* в написании географических наименований (решение Топонимической комиссии от 28 декабря 2011 года, протокол № 5). Замена буквы *ё* буквой *е* влечет ошибки в наименовании географических объектов, а также разночтения в существующих названиях, содержащихся в официальных документах и иных информационных источниках: *Берёзовский район (рус. яз.) – Бярозаўскі раён (бел. яз.); Березовский район (рус. яз.) – Беразоўскі раён (бел. яз.)*. В случае, если в Едином реестре административно-территориальных и территориальных единиц Республики Беларусь (далее – Реестр) или реестре адресов Республики Беларусь (для наименований улиц) официальная форма наименования зарегистрирована с буквой *е* вместо буквы *ё*, **уполномоченному на то органу следует принять решение о переименовании;**

проставлять надстрочный символ ударения над наименованиями географических объектов как в белорусской, так и в русской формах написания. Ударение необходимо для осуществления правильной транслитерации наименования и особенно важно для правописания наименований на белорусском языке;

числительные, входящие в состав наименований на белорусском и русском языках, указывать арабскими цифрами, соединенными дефисом с

последний буквой грамматических окончаний: *зав. Жукоўскага 2-і (бел. яз.) – пер. Жуковського 2-й (рус. яз.)*. В остальных случаях буквенными наращиваниями числительные не сопровождаются: *пл. 1 Мая (бел. яз.) – пл. 1 Мая (рус. яз.)*.

Вследствие того, что до принятия Закона Республики Беларусь от 16 ноября 2010 года "О наименованиях географических объектов" в большинстве случаев наименования административно-территориальным и территориальным единицам присваивались на одном, как правило русском языке, а белорусскоязычные нормализованные формы были установлены справочником "Назвы населеных пунктаў Рэспублікі Беларусь" по областям (далее – Справочник) и зарегистрированы в Реестре, но не утверждены решениями уполномоченных на то местных Советов депутатов, просим инициировать вопрос о приведении наименований административно-территориальных и территориальных единиц к нормализованной форме написания, закреплённой в Справочнике, или об обязательном согласовании белорусских и русских форм написания наименований путём принятия соответствующих решений и информировать Госкомимущество о возможности принятия данных решений.

Справочно. Примеры несогласованности официальной и нормализованной форм наименований: Реестр: г. Мёры (бел. яз.) – г. Миоры (рус. яз.), Справочник: г. Мёры (бел. яз.) – г. Мёры (рус. яз.); Реестр: х. Шчоўна (бел. яз.) – х. Щелно (рус. яз.), Справочник: х. Шчоўна (бел. яз.) – х. Щёвно (рус. яз.); Реестр: в. Мядзвёдка (бел. яз.) – д. Медведка (рус. яз.), Справочник: в. Мядзвёдка (бел. яз.) – д. Медвёдка (рус. яз.).

Просим довести информацию до сведения местных Советов депутатов всех уровней.

Приложение: проект решения о присвоении наименований улицам на
1 л. в 1 экз.

Председатель комитета

А.А.Гаев

РЕШЕНИЕ БРЕСТСКОГО ГОРОДСКОГО СОВЕТА ДЕПУТАТОВ

” “ _____ 2015 г. № _____

О присвоении наименований
составным частям г. Бреста

На основании абзаца третьего статьи 11 Закона Республики Беларусь от 16 ноября 2010 года ”О наименованиях географических объектов“ Брестский городской Совет депутатов РЕШИЛ:

1. Присвоить наименования следующим составным частям г. Бреста:

1.1. проектируемой улице № 1 в районе улицы _____ присвоить имя белорусского композитора Евгения Александровича Глебова и в дальнейшем именовать ее ”вуліца Яўгена Глебава“ (на белорусском языке) – ”улица Евгения Глебова“ (на русском языке);

1.2. проектируемой улице № 2 в районе улицы _____ присвоить имя белорусского писателя Якуба Коласа (наст. Константин Михайлович Мицкевич) и в дальнейшем именовать ее ”вуліца Якуба Кóласа“ (на белорусском языке) – ”улица Якуба Кóласа“ (на русском языке).

2. Настоящее решение вступает в силу после его официального опубликования.